

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**24th Sunday After Pentecost,****Archangel Michael and all Angels, November 8, 2015**

9:00 AM Lit. + Anatole Wowk r/by Wife, Ulana

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Monday, November 9, 2015

No Liturgy Scheduled

Tuesday, November 10, 2015

7:30 AM Lit. + Cecelia & Walter Sweryd r/by Family

Wednesday, November 11, 2015

7:30 AM Lit. + Nicholas & Rosie Stepash r/by John Patulak

Thursday, November 12, 20157:30 AM Lit. + Nicholas, Olga, Frank, Michael, Mary,
John, Steve, Joseph r/by Linda Coyne**Friday, November 13, 2015**

8:45 AM Lit. + Joseph Setnyk - Legate

Saturday, November 14, 20158:00 AM Lit. Health of Oleh Pnevskiy
r/by Romana Matviyishyn

5:00 PM Lit. + Mary Ann Smereka r/by Stanley Stempinski

25th Sunday After Pentecost, November 15, 2015*Epistle - Eph 4:1-6; Gospel - Lk 10:25-37*

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Peter, Eva, Dorothy Pruss r/by Family

Adult Education & Faith Formation

Adult Bible Discussion Sessions are being held in our parish at 7:00 pm every Thursday until December 17. A short Prayer Service (6th Hour) will precede the Study at 6:45pm. The sessions are open to all; no advance preparation is required.

Christmas Bazaar and Gift Auction Today!

Each year Assumption Catholic School hosts a one day Christmas Bazaar, which is by far, the largest single fundraiser of the year. This event would not be possible without the Bazaar Committee, a team of dedicated volunteers who work tirelessly throughout the year to plan and run the event each year. Please come today, Sunday, November 8, 2015 to the school auditorium, 380 Meredith St., Perth Amboy, NJ, from 11:00 AM to 5:00 PM. The Gift Auction is sponsored by our school's Family and School Association (FSA) and will feature great prizes: iPad, Large HDTV, Disney Hopper Passes, GIANTS tickets w/parking pass, boy's and girl's Bikes, American Girl Dolls, Coach Bag, and much more. There will also be homemade traditional ethnic foods, 50/50, Wheels of Chance, games, vendors and crafts. Admission is FREE. Come spend an enjoyable afternoon and get some holiday shopping done. Bring your friends. Shop for gifts. Shop for yourself.

Zabava Committee Meeting Tomorrow

The Committee for the New Year's Eve Dance will meet on Monday, Nov. 9, 2015 at 7:00 PM in the church hall. Tickets will be distributed.

St. Ann's Society

The Rosary will be recited in church at 7:00 pm on Tuesday, Nov. 10, 2015, followed by a meeting in the church hall. Hostesses for the evening: L. Winiarczyk, L. Yuschik, J. Zaleski, and J. Adamshick.

Senior Citizens Club will meet on Thursday, Nov. 12 at 12:00 pm in the church hall.

Visit With St. Nicholas

All children of the parish are invited to the Holy Name sponsored "Visit with St. Nicholas," on Sunday, December 6, 2015 after each Liturgy. Children 0-16 must be signed up by November 29, 2015. Please provide the name and age of each child attending to receive a gift. See the sign-up sheet in the vestibule or call Charlie Boyko at 732-254-3966.

Patriarch to visit Assumption Catholic School

ACS will host a special guest - Patriarch Sviatoslav. The head of the Ukrainian Catholic Church in the world since March 2011, Patriarch Sviatoslav Shevchuk and Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, the spiritual leader of the Ukrainian Catholic Church in the United States will visit Assumption Catholic School on Wednesday, Nov. 11, 2015 at 1:00 pm and have a meeting with the students and teachers. This event is only open to ACS students and the youth of the parish. On Thursday, Nov. 12 at 7:30 a.m. Patriarch Sviatoslav will celebrate a regular Divine Liturgy in our church and parishioners are welcome to come. Plans could change due to the Patriarch's busy schedule.

His Beatitude Sviatoslav to Bless New Mosaics**Sunday, Nov. 15 during Divine Liturgy Honoring Consecrated Life at Philadelphia Ukrainian Cathedral**

All parishioners are invited to join with His Beatitude Sviatoslav, Metropolitan Stefan and the clergy of our Archeparchy as we honor consecrated life during a hierarchical Divine Liturgy, Sunday, November 15, 2015 beginning at 2:30 p.m. in our Ukrainian Catholic Cathedral in Philadelphia. Following the services, everyone is welcome to enjoy a reception in the Cathedral Social Hall.

Our parish is sponsoring a bus to go to Philadelphia. The tickets for the bus are \$15 for an adult person and the money will be collected on the bus. Children free. The bus will leave from the front of our church at 12:45 p.m. and at 6:00 p.m. from Philadelphia. Bus seating (55 seats) is limited and will be assigned on a first come, first serve basis. The bus Registration Form is located in the church vestibule.

Generations of Faith Program

In November, our parish will hold the seventh "Generations of Faith," religious education program. If you have not yet participated or are new to Assumption Church, GOF, as we like to call it, brings together parishioners of all ages to learn more about their Catholic Faith, our heritage and traditions. Families with children of all ages (young ones and teens) are welcome to participate. On Sunday, November 29, 2015 there will be only one bilingual Divine Liturgy at 9:00 a.m. followed by GOF. Since this year Ukrainian Catholics are celebrating the 150th anniversary of Metropolitan Andrey Sheptytsky's birth, the theme for the program will be "Heroic Virtues" of the Venerable Metropolitan Andrey Sheptytsky. We will have two speakers, Mrs. Melanie Fedynyshyn and Mrs. Olha Lytvyn, refreshments, and a good time as one parish family. This time you don't need to register just come and join us.

Cataract Press

Lyubov Cheren, dba Cataract Press from Clifton, NJ, is visiting our parish on Nov. 14 and 15 with a large selection of Ukrainian Books, both in Ukrainian and English, including religious, academic, history, literature, arts and crafts, dictionaries, and children's. CDs, DVDs, Maps, Greeting Cards, Jewelry imported from Ukraine, Embroidery, Scarfs, Keyrings, Magnets and much more also are available. These items will be displayed in the church hall. A percentage of the proceeds will be donated to our church.

Eagle Scout Court of Honor

Congratulations to George S. Putykewycz on achieving the rank of Eagle Scout. The Eagle Scout award is the highest award available to youth members of the Boy Scouts of America. George is a member of the Monmouth Council Boy Scouts of America Troop 32. The Court of Honor was held on November 1, 2015.



Divine Liturgy or Mass?

In some ways, it is a little like calling the Queen of England “the President of England”. The queen is the head of state in Great Britain, just like the president is the head of state in the United States. But a king or queen is very, very different from a president. There is a whole completely different set of traditions and customs connected with royalty.

The president of the United States is also the head of government; in Britain, the head of the government is the Prime Minister. When the queen acts as ceremonial leader of the country, she does exactly the same thing the President does when he acts as ceremonial head of the United States. Still, it is very, very different. Our Divine Liturgy is the Eucharist, just as the Latin (Roman Catholic) Mass is, but they are still very different. There are many differences. For one thing, in our Sunday liturgical cycle the Resurrection is much more central. The eight modes of celebration are the eight tones of the Resurrection. Most of the Sunday collects of the Roman Mass hardly mention the Resurrection. Among all the different traditions of Christian liturgy, the Latin tradition is one of the most simple and austere. The Byzantine tradition is almost exactly the opposite: sumptuous and very elaborate. Symbols, ceremony and music all work very differently in our Divine Liturgy than they do in the Roman Mass. This does not mean that one is any better than the other, but only that they are different.

The Roman Catholic Mass is called precisely the Mass because of one of the concluding verses of the Mass in the Latin Language said by the deacon or priest. The original version was, “Ite missa est”, which roughly means “Go (now) and be sent out” or “Go, the mass is ended.” (Note the similarity of this phrase and the phrase “Let us go forth in peace” in our own Divine Liturgy.) The word missa eventually became the normal Latin word for the Latin Eucharistic celebration. In most Western languages, some sort of form of this word (mass-English, messe-French, misa-spanish, messa-Italian, etc.) is the normal word for the Latin Eucharist.

The Latin word “missa” is not found in our Divine Liturgy in any language. So it is really not proper to call the Divine Liturgy “the Mass”. It is also helpful to note that in official publications, the Roman Church does not use the term “Mass” any longer. The word “Mass” does not exist in the Greek language, or the Church Slavonic language. These languages use instead, “Liturgy”, which literally means a thanksgiving or Service.

(From *The Way* - by Archpriest Daniel L. Gurovich)

Today, let us remember all of the veterans that sacrificed so much to keep our country safe. God bless all of our troops and may He watch over them forever.

Pastor's Corner

• ***Do angels exist? Do we believe in angels?***

The Ukrainian Church believes in angels. On November 8 we find the Synaxis (meeting) of Archangels Michael, Gabriel and all the Heavenly Hosts. Isn't it strange that in our materialistic world where many conclude that the only real things are those we experience with our five senses, they, nevertheless, are intrigued with angels? The Church teaches us that there is another realm of reality, just as actual, just as factual, just as substantial as anything we see, hear, touch or taste, or smell in the world. There are legions of angels, “a heavenly host,” helping us, for which the world has no counter-measure. (c.f. Hebrews 1:14)

The psalmist David referred to them as a force of thousands and thousands of chariots (Psalm 68:17). We cannot see God nor His angels with our natural eyes. But they are there, whether we see them or not. Faith is the means by which we are able to “see” the invisible world. That is belief's true function. Faith is the spiritual realm – WHAT THE FIVE SENSES ARE TO THE NATURAL REALM. The writer of Hebrews says that faith is “the evidence of things not seen” (Hebrews 11:1). By faith we recognize the existence of the spiritual world and learn to depend on the Lord for his help in our daily life. “The angel of the Lord encamps all around those who fear Him, and delivers them.” (Psalm 34:7).

Yes, the Ukrainian Church believes that we all have a guardian angel for as we read in Psalm 91:11 “He shall give His angels charge over you, to keep you in all your ways.” We must remember that whatever we do, openly or in private, we do in the presence of our guardian angel and that, on the Day of Judgment, the great hosts of heavenly angels will be gathered around the throne of Christ, and the thoughts, words deeds of everyone of us will be laid bare before them. May God have mercy on us and save us with the prayers of the holy Archangel Michael and all the bodiless powers in heaven.

• ***What is the 40th Day Commemoration-Memorial for the Departed?***

In the Eastern Church it is customary to remember our departed brothers and sisters in a special way on the fortieth day after their death. We recall that after Christ our Savior rose from the dead, destroying death and conquering Hades, He appeared on many occasions to His disciples, especially to “the eleven,” i.e. the holy Apostles. On the fortieth day He called them to the holy mountain, commissioned them to “Baptize all nations”, and to forgive sins through the Sacrament of Confession. Then, before their very eyes, He was taken up bodily into heaven where He is “enthroned at the right hand of the Father.” His last words to us were: “Behold, I am with you always - even to the end of the ages.”

Recalling His glorious Resurrection and the fulfillment of His promise to remain with us through the Holy Church, the same Church calls us, after forty days, to put off mourning. At the end of the Divine Liturgy, the priest leads the faithful in prayers for the forgiveness of the sins of the departed servant(s) of God, and asks the Lord to admit his or her soul into the heavenly mansions.

There is a venerable custom to prepare a special dish called kolyva. This special dish is blessed in remembrance of the departed, to be shared by the faithful in his or her memory. This dish is made of whole wheat berries, boiled, sweetened with honey, flavored with rose water and spices, and decorated richly. The wheat serves as a reminder of the Good News of Christ our God regarding death - that “unless the grain die and fall to the ground, it will not bring forth new life.” The rose water reminds us that Christ taught that the flowers of the field are arrayed more beautifully than the mightiest king - yet we, His little ones, are more precious than they. The sweetness reminds us of the delights of heaven awaiting all those who follow the narrow way and live the life of a faithful Christian in this world.

Our Church tradition is replete with many such customs. If we do not understand them they easily become superstitious practices, or social occasions. Understanding them, they become for us a rich treasury from which we draw strength and knowledge to deepen our commitment to Christ and His Church, our only salvation.

• ***Why do we call it "saying grace"?***

The word grace means “thanks to God.” It can also be used to mean “I ask for God's favor.” This is how the apostle Paul used it to close some of his letters, such as Galatians, I Timothy, Philemon, and others. When we pray before meals, we are thanking God for the food and asking for his blessing on that time of eating. So this prayer is called grace. Praying before meals is a way of showing that we depend on God. It reminds us that all we have comes from God. This is an important part of prayer—thanking God for life and everything else he gives us.



Блаженніший Святослав Шевчук відвідає нашу Парафіяльну Школу.

Патріарх Святослав (Шевчук) - глава Української Греко-Католицької Церкви в цілому світі, та Митрополит Архиепископ Стефан Сорока, Глава Української Католицької Церкви у США відвідають нашу школу в Середу, 11 Листопада 2015 в 1:00-год і матимуть зустрічі з студентами та викладачами. На цю зустріч запрошені тільки студенти школи та молодь з парафії. У Четвер, 12 листопада в 7:30-ранку Патріарх Святослав відправить раннішню Божественну Літургію в нашому храмі і парафіяни є запрошені на богослужіння.

• Новорічна Забава

Засідання комітету проведення Новорічної Забави відбудеться у Понеділок 9 Листопада о 7:00 - год вечора у церковній залі. Прошу людей із комітету прийти на засідання щоб обговорити меню і деякі деталі організації свята. **НОВОРІЧНА ЗАБАВА** відбудеться у Четвер 31 Грудня 2015 у шкільній залі нашої парафії. Танці з Гуртом „Анна-Марія“. Ціна на квитки як і минулого року - \$80.00 від особи, діти 5-12 – \$40. Ціна на квиток після 25-го Грудня, буде - \$90.00. Якщо б ви хотіли замовити квитки на цілий стіл і їх продати своїм друзям то прошу підійти до о. Івана після сьогоднішньої Літургії або зателефонуйте до нього 202-368-2408 або ж задзвоніть до церковного офісу 732-826-0767. Гарні столи швидко розкупляться так що подбайте щоб вам було вигідно і приємно. Минулого року ми пожертвували \$5000 заробітку із забави на наше військо в Україні, тому підтримайте і приходьте на нашу забаву і цього року.

• Блаженніший Святослав Благословлятиме Нові Мозаїки у Неділю, 15 листопада, під час Божественної Літургії в Катедрі у Філадельфії

Запрошуються усі віряни до молитви разом з Блаженнішим Святославом, духовним Батьком нашої Української Католицької Церкви, і Митрополитом Стефаном з духовенством нашої Архиепархії вшанувати Богу посвячене чернече життя під час Божественної Літургії у неділю, 15 листопада 2015 року, яка розпочнеться о 2:30 пополудні в нашій Катедрі у Філадельфії. Під час Літургії, монахи та монахині чернечих чинів відновлять свої обіти, а також мозаїки Блаженної Йосафати Гордашевської та Блаженного Андрея Шептицького будуть посвячені. Після Служби Божої, дзвіниця з дзвоном з першої Катебри будуть посвячені і буде відмовлена особлива молитва за мир і добробут в Україні. Після відправ, всі запрошені на перекуску до Катедральної залі. Наша парафія організувала автобус для поїздки до Філадельфії. Квитки на автобус в \$15 для дорослої людини, і гроші за проїзд будуть зібрані в автобусі. Діти безкоштовно. Автобус відїждатиме від нашої церкви у у Неділю, 15 Листопада в 12:45 ранку і в 6:00 вечора з Філадельфії. Сьогодні останній день щоб записатися.

• Різдвяний Базар і Аукціон Подарунків

Щорічний базар підтримки нашої школи відбудеться **СЬОГОДНІ** з 11:00 ранку до 5:00 вечора в шкільній аудиторії. Приходьте на обід із вареників, голубців і іншою смачною їжею. Буде також лотерея де ви зможете виграти чудові призи: IPAD, iPod Touch, великий LCD HDTV Телевізор, та інші дорогі призи.

Запитайте Священника ?

• Чи маємо ми ангелів-охоронців?

З усієї небесної ієрархії, її трьох ликів і дев'яти хорів - Серафимів, Херувимів, Сил, Архангелів ... - чин ангелів розташований найближче до людини і має з ним контакт. Слово "ангел" означає "посланець". Вважається, що кожна людина при хрещенні отримує ангела-охоронця, свого постійного супутника. Святе Письмо приписує служінню ангелів такі функції: вони передають людям Божественні вказівки, доносять Богові молитви людей, охороняють людину від демонів і допомагають їй виконувати свої обов'язки. Нарешті, в момент смерті вони приводять нас до Бога. Згідно з ученням святих отців, захист від диявола тих, хто вмирає, ввірений насамперед архангелові Михаїлу.

• Підкажіть будь ласка, що робити з іконою, яку тримав покійний при відспівуванні, її разом з ним в труну не положили? Вона у нас вдома, я її чомусь побоююсь.

Іконку віднесіть на цвинтар і залиште на могилі покійного. А залишати вдома іконку покійного, звичайно ж, не варто, хоча в цьому й немає ніякої містики.

• Отче, при бажанні помолитися у дорозі, на морозі, бентежить наявність шапки на голові ... Як поступати? Чому у деяких випадках священнослужителі служать у спеціальних головних уборах ?

Священники або монахи моляться з покритою головою в образ свого послуху Церкві з якою вони створили духовний шлюб. Головні убори можуть бути (мітра для владики та камілавка або клобук для монахів). У дорозі можна молитися із покритою головою.

• Чи вважається великим гріхом, якщо людина працювала в церковне свято Не спеціально а просто забула?

Гріх - це свідоме і добровільне порушення Божої заповіді. У Вашому випадку (коли Ви забули) то і фактор відсутній, тобто не було усвідомлення, що чините гріх, адже ви забули. Отож, важкого гріха тут немає.

• Чи є дієти, утримання від їжі заради красивого вигляду)гріхом. бо чула від деяких людей, що це ніби знуцання над організмом?

Утримання від їжі заради красивого вигляду не є гріхом, але дійсно в розумних межах. Бо якщо таке утримання призводить до виснаження організму, браку життєво необхідних мікроелементів, вітамінів то це дійсно може бути проступком проти власного здоров'я та гріхом проти заповіді не вбий.. Проте здебільшого, дієта - це усунення зайвої ваги, а зайва вага також шкідлива для здоров'я.

• У світі багато релігій, як знати, що саме наша правильна. Адже кожна релігія вважає саме себе правильною?

В першу чергу християнство засноване не людиною, а більшість релігій чи культів засновані людиною, християнство засновано Господом Ісусом Христом. В багатьох інших релігіях людина йшла до істини, в християнстві, Бог об'явив людям Істину, а потім Істина об'явилася людству в Христі..

• Скільки часу треба носити траур за померлим.(чи обов'язково одягати на себе щось чорне, а якщо так то скільки часу?)

Що стосується документів які б врегульовували вище описане питання - таких немає. Але є неписана традиція (практика) за якою рідні (батьки, діти, брати і сестри) жалують 1 рік, за дідусями і бабцями 3 міс. - але це, повторюю, традиція, яка не є обов'язково до виконання.

Тепер трішки ширше і детальніше, по-суті: Для християн смерть = життю вічному, тобто смерть - це таїнство радості, що робить його не сумісним з жалобою. Якщо помирає близька нам людина, ми по-людськи жалкуємо за нею, тим паче якщо смерть - трагічна, а по християнськи розуміємо, що людина залишила клопоти земні і встала перед Творцем, ми молимося за її душу і просимо у Господа за неї, ми знаємо, що смерть це не кінець, а тільки початок нового життя.

Що стосується кольорів одягу, то тут немає обов'язків. На похорон, варто вдягнути щось однотонне і темне, хоча б ради того, щоб уникнути осуду, а в повсякденному житті можете носити звичний для Вас колір одягу. Наприклад у Японії чорний колір - це колір радості, а у нас зовсім